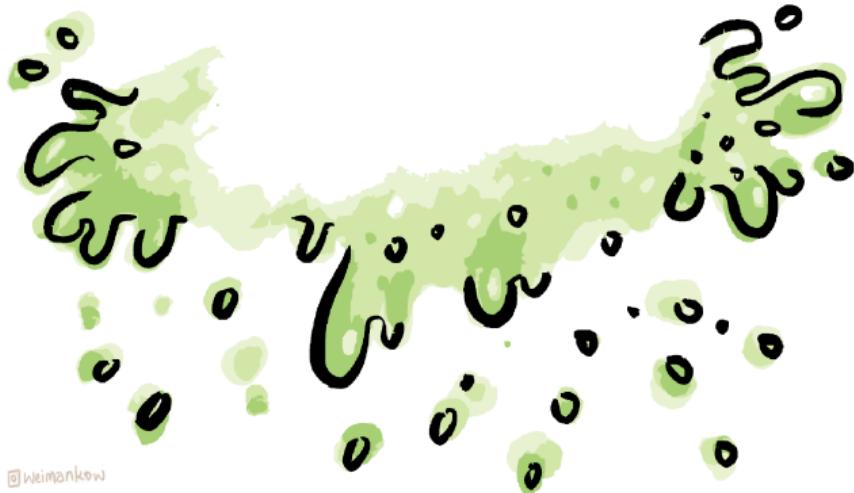


Benyaki Corona

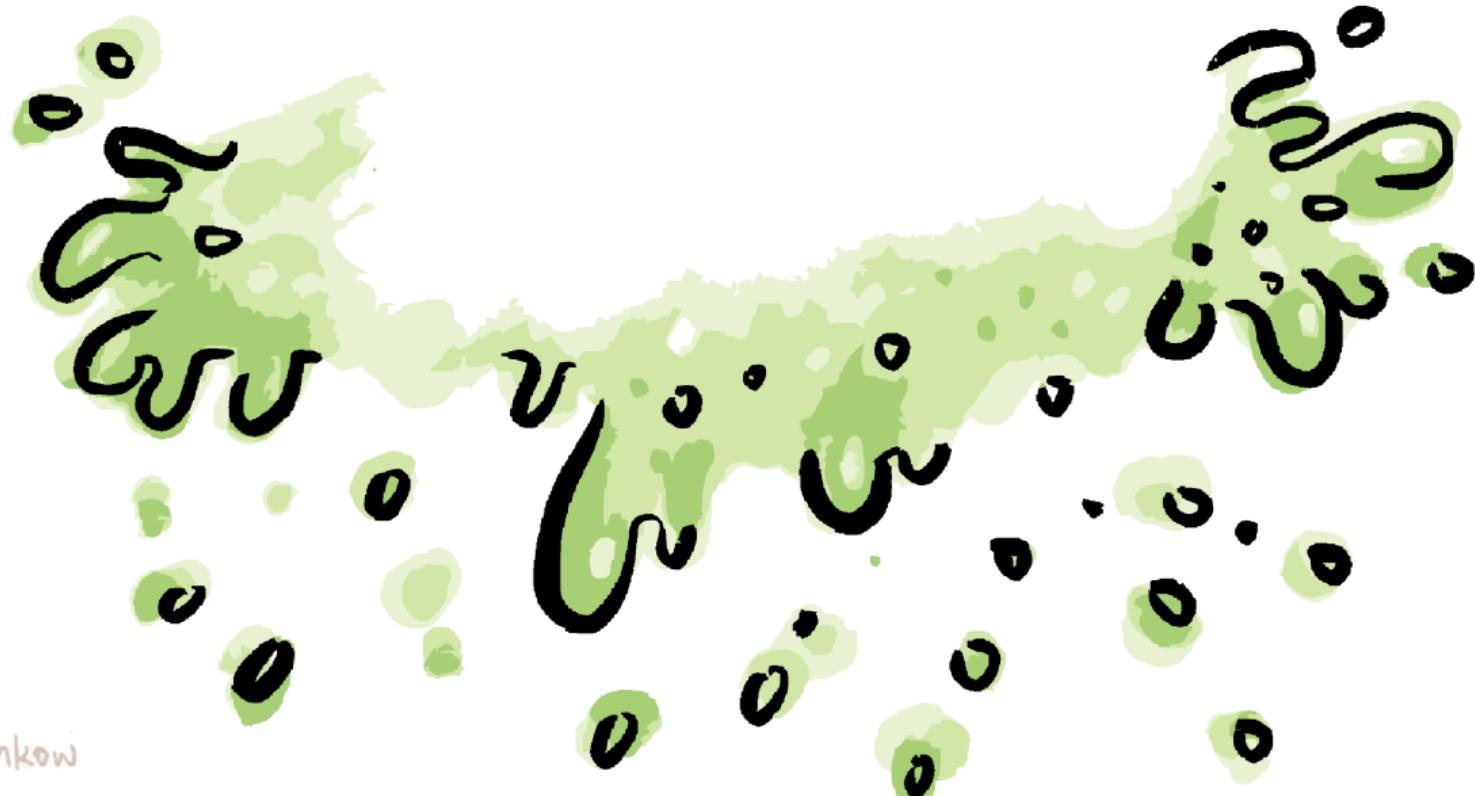
About Coronavirus



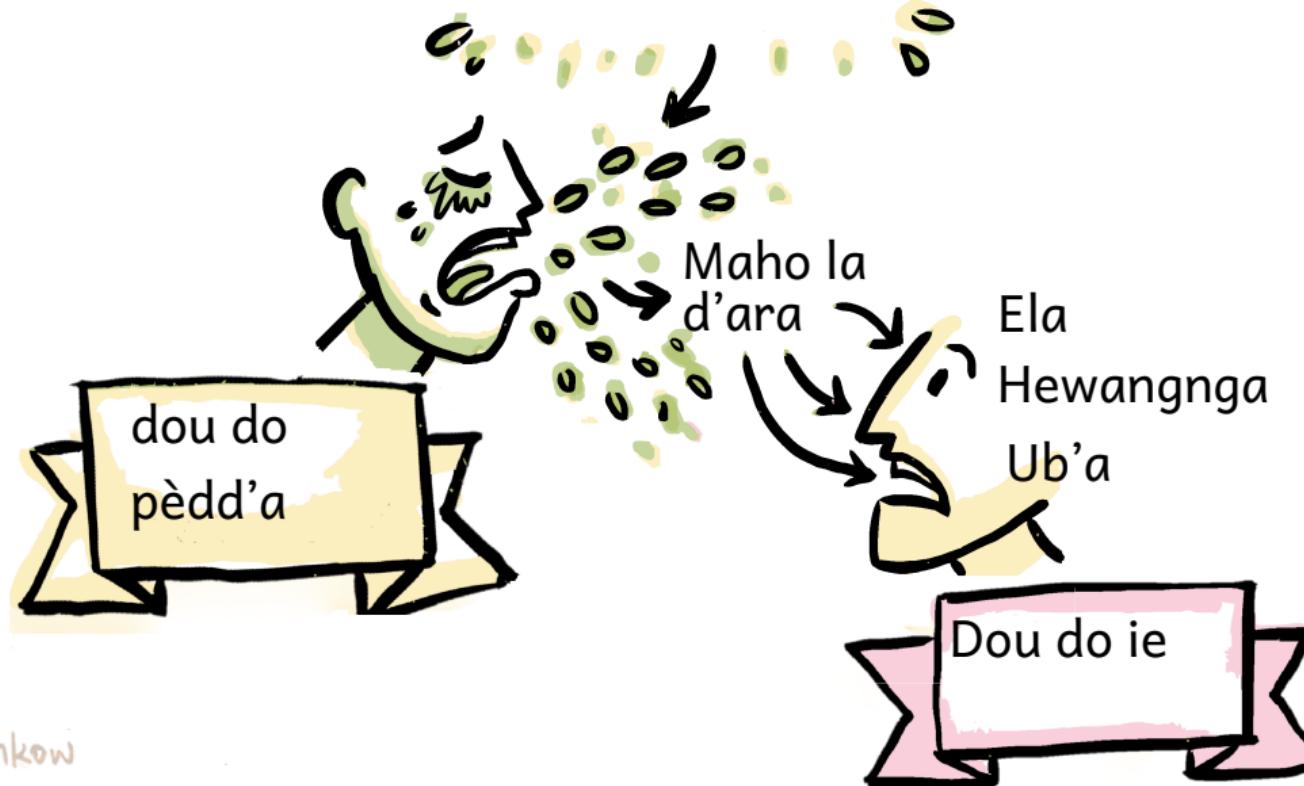
Hawu

Health

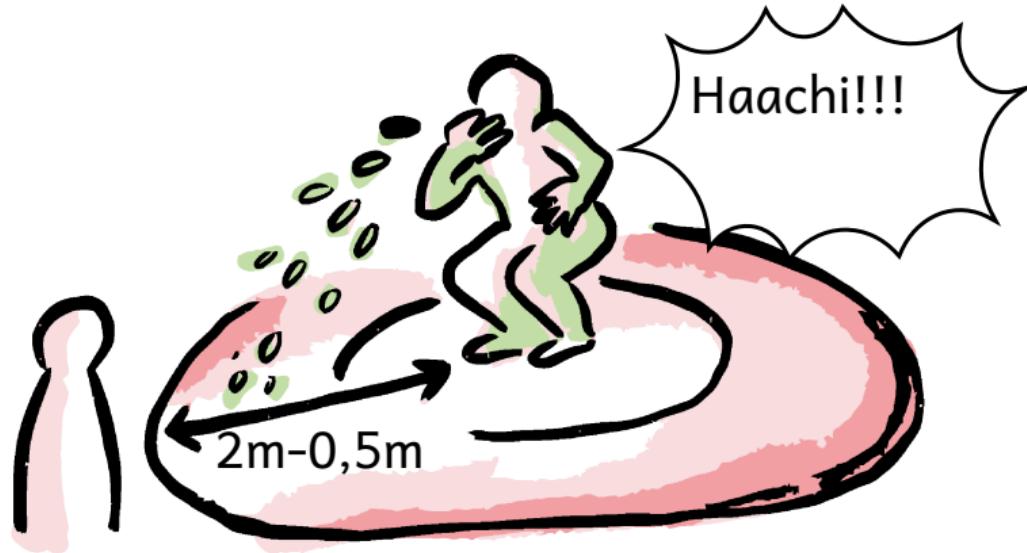
Èhi lai we do j'èmma ta toi ri muu minami ne lakka ri benyaki
corona d'e



Ne benyaki nad'e jad'i ta lakka ri ilu



Hakku, kinga ngaddi muu dou do me'a,
b'ènyi, do pèdd'a, jad'I muu ta



①

Pej'èu èni.

Lakka d'o ke muu ri ilu ki do pej'èu èni ou
d'ue mete ne j'èu ne.

Ki ad'o



2

Wie roo masker.

Hakku ki b'ènyi, me'a pa d'ara masker ne we lakka d'o ke pa dou do wala.

Do rihi petu ne, pej'èu èni dii ngati
dou lowe, rowi ad'o do toi ri dii naduu
ne do pèdd'a ne.



Dou do lakka ri corona d'e jad'i
lema do d'o toi ri dii ta do lakka
ke, tapulara do jad'i ta lakka pa
dou do wala ne benyaki nanne.

Wue lema dou do d'o pèdd'a. ta
jage ne ngi'u noo.

Ta mina harre lema, ne ilu dou do pèppd'a jad'i ta
keparre pa...



Kae roo



Kelae



Pa kereta



Pena



Mouse



Tisu



B'ara do wala
he mi laptop



Gela



Pa taga



Era anj'I lift

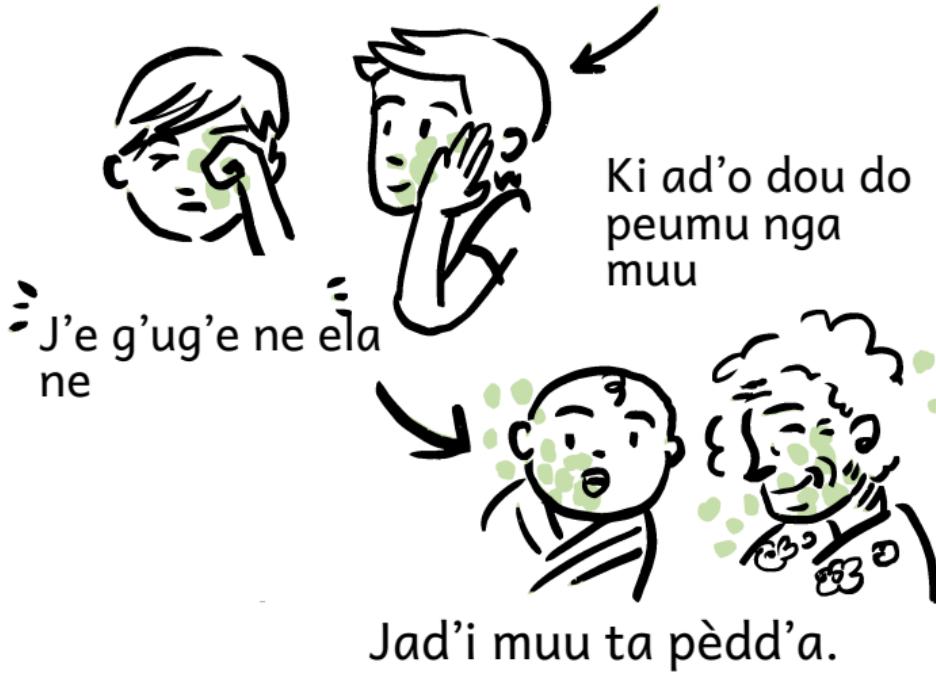


Lema pa tele
masker ne



Dou do ie

Ki do d'o hengaja ou ta b'uje ne b'ara-b'ara naharre, d'e
b'uje tanga namada ou miha,



Ne benyaki nad'e nara ta muri noo hape
la d'ue nguru èppa ja pa d'ida b'ara nga
we.



Nanne ke ne èhi lai do j'èma ta pehebe ne b'enyaki ne nga lonye kae
ri hab'u.

Ri naanne ke, pedute



ne ruj'ara nad'e.

1

B'ole b'ujje tanga namada nadu we.

Lonye d'ènge kae muu ri.



Minami ne lonye kae tade mou?

Lonye ne d'anni
abba ne



Pa hanga ruai

Pa huu ku'u



Helama d'ue
nguru deti

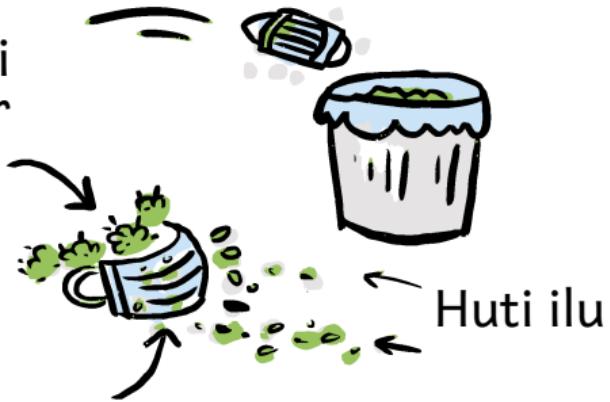
Mi lagu “happy birthday”
d'ue wari.



2

Hore ne masker ne ki do ra'i ke. B'ole pake
ne masker ne liwa ti helod'o!

Ne b'enyaki ne mid'o jad'i
ta juu ae pa d'ara masker
do pake do rihi tui.



B'ole b'ujje ne tele
masker ne.

Ki b'ujje, b'ole meda'u. Ionye
kae ri hab'u.

3

B'ole pakehela'u,b'ara nga'a nga
we, b'ara nga'a we' gela nga
haddu.



4

Ki buka muu kelae, boke we ri wohi'u ki
ad'o ri rui nawawi.



Jad'i d'o muu ta
b'uje tanga namada
muu ri wohi'u muu
miha.



Do pedaka d'e,



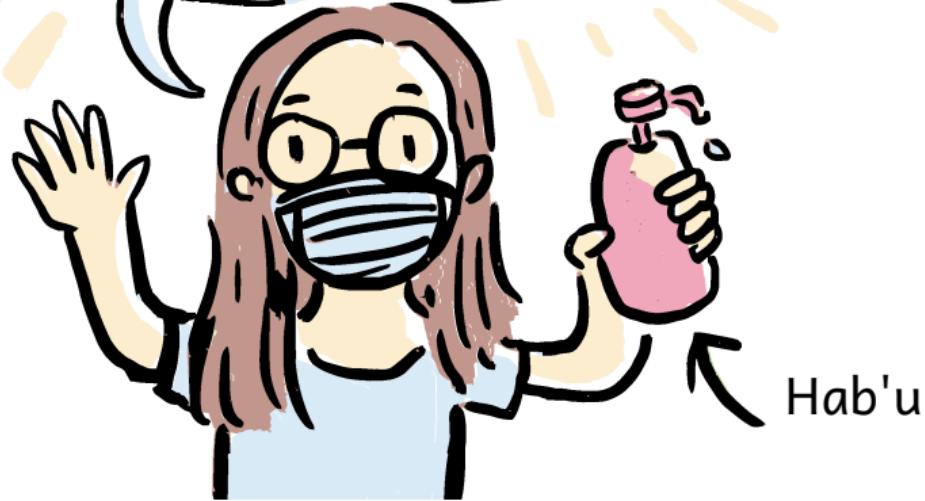
Henge ta lonye kae teru nga hab'u...

- Nga do d'o nga' a de



- Lema ki kako la mi-mi

Jage ne ngi'u
muu mi j'e do
d'o pad'a!



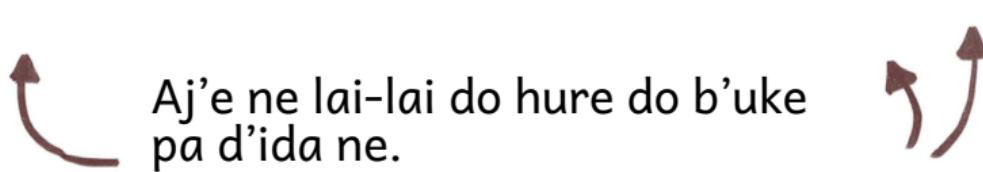
Hab'u



Jage ne ngi'u
muu mi j'e do
d'o pad'a!

Ne lai nad'e nara ri muu ta kale pa dou pa èmmu padd'a:

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", Elizabeth Rosenthal, in New York Times, Opinion. (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan 25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Keterangan tambahan: Tindakan pencegahan dalam bentuk komik ini sangat efektif untuk mencegah penularan penyakit umum lainnya, seperti flu dan pilek, dan harus diterapkan dalam kehidupan sehari-hari, bahkan ketika tidak ada wabah.

Referensi: Informasi dalam komik ini dibuat berdasarkan pemahaman COVID-19 hingga 28 Februari 2020, dan sebagian besar diambil dari tiga referensi ini.

<https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>

<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>

<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Informasi Tambahan Komik dalam bentuk PDF dapat diunduh di sini:

<https://gumroad.com/weimankowart>

Pedoman Menyebarluaskan Komik Komik ini dapat dibagikan secara gratis melalui media daring, atau melalui Whatsapp dan Telegram, dan dapat diunduh secara gratis untuk dicetak dalam bentuk poster untuk penggunaan pribadi atau sebagai materi edukasi di rumah, sekolah, dan tempat kerja..

Saat membagikan komik ini, ingat 3 hal berikut:

1) Dilarang mengedit gambar komik yang akan dibagikan.

2) Komik ini tidak dapat diperjualbelikan.

3) Jika dibagikan di media sosial FB, cantumkan kredit pengarang dengan menyebut @weimankowart, di IG dengan menyebut @weimankow (IG), atau mencantumkan tautan ke instagram.com/weimankow

Untuk penggunaan lainnya, silakan hubungi: comicsforgood@gmail.com

Benyaki Corona

About Coronavirus

Diterjemahkan dalam Bahasa Hawu oleh Leonardo Lede Lay

Hawu
Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Dilarang mengubah teks materi ini, tetapi Anda dapat menerjemahkan, atau mengadaptasinya ke dalam bentuk lain, dan membagikannya untuk tujuan non-komersial. Cantumkan hak cipta dan kredit penulis dan pelukis komik Weiman Kow.

Versi bahasa Inggris dibuat oleh Paul Frank (www.sil-lead.org), versi Bahasa Indonesia oleh Nazra Lutfiana (Unicef Indonesia), Penerjemahan dalam beberapa bahasa daerah : www.suluh.org

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commerical purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: [weimankow](#)

